

English	Deutsch	Español	Français	Italiano
EU DECLARATION OF CONFORMITY	UE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
Seko S.p.A. declares, under his own responsibility, that the following electromechanical pumps:	Seko S.p.A. erklärt, in eigener Verantwortung, dass nachstehende Elektromechanische Pumpen:	La firma Seko S.p.A. declara, bajo su propia responsabilidad, que las siguientes bombas electromecánicas:	L'entreprise Seko S.p.A. déclare, sous sa propre responsabilité, que les pompes électromécaniques suivantes :	La Seko S.p.A. dichiara, sotto la propria responsabilità, che le seguenti pompe elettromeccaniche:
Diaphragm, models:	Membranpumpen, Modelle:	Membrana, modelos:	À Membrane, modèles :	Membrana, modelli:
MS0 – MS1 – MS3 – MS4 – MSA – MSV – MM1 – MM2 – DS1				
Plunger models:	Kolbenpumpen, Modelle:	Pistone, Modelos:	À Piston, modèles :	Pistone, Modelli:
PS1 – PS2 – KS1 – KS2				
Are compliant with the following directives: 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EU – 2015/863/EU	mit folgenden Richtlinien übereinstimmen: 2006/42/EG – 2014/30/EU – 2011/65/EU – 2015/863/EU	Son conformes con las siguientes directivas: 2006/42/CE – 2014/30/UE – 2011/65/UE – 2015/863/UE	Sont conformes aux directives suivantes : 2006/42/CE – 2014/30/UE – 2011/65/UE – 2015/863/UE	Sono conformi alle seguenti direttive: 2006/42/CE – 2014/30/UE – 2011/65/UE – 2015/863/UE
To make these electromechanical pumps compliant with the above-mentioned directives, the following harmonised standards have been applied	Um die Übereinstimmung der elektromechanischen Pumpen mit den oben genannten Richtlinien zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:	Para que las bombas electromecánicas sean conformes con las directivas arriba expuestas, se han aplicado las siguientes normas armonizadas:	Pour que les pompes électromécaniques soient conformes aux directives citées ci-dessus, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :	Per rendere conformi le pompe elettromeccaniche alle direttive sopra esposte, sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN 50581:2012; EN 809:2009; EN61326-1:2013				
The electromechanical pumps, including their parts and accessories are built to the requirements of the directive 2011/65/EU, successive 2015/863/EU, Annex II, with particular reference to the limitation of the following substances: Lead (Pb); Mercury (Hg); Cadmium (Cd); Hexavalent chromium (Cr VI); Polybrominated biphenyls (PBB); Polybrominated diphenyl ethers (PBDE); Bis(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP); Butyl benzyl phthalate (BBP); Dibutyl phthalate (DBP); Diisobutyl phthalate (DIBP).	Die elektromechanischen Pumpen sowie ihre Ersatz- und Zubehörteile wurden gemäß den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU, aufeinanderfolgende 2015/863 / EU, Anlage II, gefertigt, mit besonderem Bezug auf die Beschränkung folgender Stoffe: Blei (Pb); Quecksilber (Hg); Kadmium (Cd); sechswertiges Chrom (Cr VI); Polybromierte Biphenyle (PBB); Polybromierte Diphenylether (PBDE); Di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP); Butylbenzylphthalat (BBP); Dibutylphthalat (DBP); Diisobutylphthalat (DIBP).	Las bombas electromecánicas, incluidos sus repuestos y accesorios, han sido construidas según los requisitos de la directiva 2011/65/EU, sucesivas 2015/863/UE, anexo II, con especial referencia a la limitación de las siguientes sustancias: Plomo (Pb); Mercurio (Hg); Cadmio (Cd); Cromo hexavalente (Cr VI); polibromobifenilo (PBB); polibromodifenil éteres (PBDE); Ftalato de bis(2-etilhexilo) (DEHP); Ftalato de bencilo y butilo (BBP); Ftalato de dibutilo (DBP); Ftalato de diisobutilo (DIBP).	Les pompes électromécaniques y compris leurs pièces de rechange et accessoires, sont fabriqués selon les exigences prévues par la directive 2011/65/EU, successives 2015/863/UE, annexe II, avec référence particulière à la limitation des substances suivantes: Plomb (Pb); Mercure (Hg); Cadmium (Cd); Chrome exavalent (Cr VI); Biphényle polybromé (PBB); Éthers de diphenyle polybromé (PBDE); Phtalate de bis-(2-éthylhexyle) (DEHP); Phtalate de benzyle et de butyle (BBP); Phtalate de dibutyle (DBP); Phtalate de diisobutyle (DIBP).	Le pompe elettromeccaniche, compresi i loro ricambi e accessori, sono costruite secondo i requisiti della direttiva 2011/65/EU, successiva 2015/863/EU, allegato II, con particolare riferimento alla limitazione delle seguenti sostanze: Piombo (Pb); Mercurio (Hg); Cadmio (Cd); Cromo esavalente (Cr VI); Bifenile polibromurati (PBB); Eteri di difenili polibromurati (PBDE); Ftalato di bis(2-etilhexilo) (DEHP); Benzilbutilftalato (BBP); Dibutilftalato (DBP); Diisobutilftalato (DIBP).

ελληνικά	Português	Svenska	中國
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	UE认证声明
Η εταιρία Seko S.p.A. δηλώνει, με δική του ευθύνη, ότι οι παρακάτω ηλεκτρομηχανικές αντλίες:	A empresa Seko S.p.A. declara, sob sua própria responsabilidade, que os seguintes modelos de bombas eletromecânicas:	Seko S.p.A. förklarar, på eget ansvar, att nedanstående elektromekaniska pumpar:	Seko公司为以下声明负责, 下列电动机泵:
ME MEMBRANΗ, μοντέλα :	De membrana, modelos:	Membrana, modellerna :	机械隔膜计量泵, 型号:
MS0 – MS1 – MS3 – MS4 – MSA – MSV – MM1 – MM2 – DS1			
ME ΠΙΣΤΟΝΙ, μοντέλα :	De pistão, modelos :	Pistone, modellerna :	柱塞计量泵, 型号:
PS1 – PS2 – KS1 – KS2			
Είναι σύμφωνες με τις παρακάτω οδηγίες : 2006/42/ΕΚ – 2014/30/ΕΕ – 2011/65/ΕΕ – 2015/863/ΕΕ	Estão em conformidade com as seguintes diretivas: 2006/42/CE – 2014/30/UE – 2011/65/UE – 2015/863/UE	överensstämmer med nedanstående direktiv: 2006/42/EG – 2014/30/EU – 2011/65/EU – 2015/863/EU	符合下列欧盟指令 : 2006/42/CE – 2014/30/UE – 2011/65/UE – 2015/863/UE
Προκειμένου να καταστούν οι Ηλεκτρομηχανικές αντλίες σύμφωνες με τις παραπάνω αναφερόμενες οδηγίες, εφαρμόστηκαν τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα:	Para fabricar bombas Eletromecânicas em conformidade com as diretivas listadas acima, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:	För att göra de elektromekaniska pumparna överensstämmande med ovan nämnda direktiv har man tillämpat följande harmoniserade standarder:	为了使我的公司的Spring 系列计量泵符合上述指令, 应用了下列相应的标准:
EN 50581:2012; EN 809:2009; EN61326-1:2013			
Οι ηλεκτρομηχανικές αντλίες, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων τους, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ, διαδοχικά 2015/863 / ΕΕ, παράρτημα II, με ιδιαίτερη αναφορά στους περιορισμούς των παρακάτω ουσιών: Μόλυβδος (Pb), Υδράργυρος (Hg), Κάδμιο (Cd), Εξασθενές χρώμιο (Cr VI), Πολυβρωμιωμένο διφαινύλιο (PBb), Πολυβρωμιωμένοι διφαινυλαιθέρες (PBDE); Δις (2-αιθυλεξυλ) φθαλικός εστέρας (DEHP); Φθαλικός βενζυλεστέρας (BBP); Φθαλικός διβουτυλεστέρας (DBP); Φθαλικός διισοβουτυλεστέρας (DIBP).	As bombas eletromecânicas, incluindo aqui todos os acessórios e as peças sobressalentes, foram fabricadas em estrita observação dos preceitos da diretiva 2011/65/EU, sucessivas 2015/863/EU, anexo II, com específica referência à limitação das seguintes substâncias: Chumbo (Pb), Mercúrio (Hg), Cádmio (Cd), Cromo hexavalente (Cr VI), Bifenilos polibromados (PBb), Éteres de difenilo polibromado (PBDEs); Ftalato de bis(2-etil-hexilo) (DEHP); Ftalato de benzilo e butilo (BBP); Ftalato de dibutilo (DBP); Ftalato de di-isobutilo (DIBP).	De elektromekaniska pumparna, inklusive reservdelar och tillbehör, har framställts i enlighet med kraven i direktiv 2011/65/EU, successiv 2015/863/EU, bilaga II, med särskild referens till begränsning av följande ämnen: Bly (Pb); Kvicksilver (Hg); Kadmium (Cd); Sexvärt krom (Cr VI); Polybromerad bifenyyl (PBb); Polybromerad difenyleter (PBDE); Di(2-etylhexyl)ftalat (DEHP); Butylbensylftalat (BBP); Dibutylftalat (DBP); Diisobutylftalat (DIBP).	Spring 系列计量泵, 包括其部件和配件均符合欧盟 2011/65/EU 連續 2015/863/EU 指令附录 2 的规定, 特别是符合指令关于限制 使用下列物质的规定: 铅 (Pb); 汞 (Hg); 镉 (Cd); 六价铬 (Cr VI); 多溴化联苯 (PBb); 多溴化联苯醚 (PBDE); 鄰苯二甲酸二 (2-乙基己基) 酯 (DEHP); 鄰苯二甲酸丁基苄酯 (BBP); 鄰苯二甲酸二丁酯 (DBP); 鄰苯二甲酸二異丁酯 (DIBP)。

The person authorized to constitute the technical file of the machine is the CEO of Seko S.p.A. domiciled at the registered office of the company.

Die zum Erstellen der technischen Unterlagen des Geräts befugte Person ist das geschäftsführende Verwaltungsratsmitglied der Seko S.p.A. am Firmensitz des Unternehmens.

La persona autorizada a completar el legajo técnico de la máquina es el Gerente General de la firma Seko S.p.A. domiciliado en el domicilio legal de la sociedad

La personne responsable autorisée à remplir le dossier technique de la machine est le représentant légal de l'entreprise Seko S.p.A. domicilié au siège légal de la société.

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico della macchina è l'Amministratore delegato della Seko S.p.A. domiciliato presso la sede legale della società

Το άτομο που είναι εξουσιοδοτημένο να συμπληρώνει το τεχνικό έντυπο του μηχανήματος είναι ο Διευθύνων σύμβουλος της Seko S.p.A. με διεύθυνση τη νομική έδρα της εταιρίας

A pessoa autorizada a compilar o processo técnico da máquina é o Administrador-delegado da empresa Seko S.p.A., com domicilio na sede legal da sociedade.

Den person som ansvarar för sammanställningen av maskinens tekniska dokumentation är VD:n för Seko S.p.A. vid bolagets juridiska säte.

经授权编制此电子调节器的技术文件的人员为 Seko公司的CEO, 常驻公司总部。

Rieti, 03/06/2019

Chief executive officer
Der Geschäftsführer
El Administrador Delegado
Le chef de la direction
L'Amministratore delegato
Ο Διευθύνων Σύμβουλος
O Administrador-Delegado
Verkställande direktören
行政總裁

